



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/59
29 November 1979
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون

اللجنة الخامسة

البندان ٩٨ و ٤٢ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١

استمرار تنفيذ التوصيات والمقررات التي
اعتمدها الجمعية العامة في دورتها
الاستثنائية العاشرة

لجنة نزع السلاح

الآثار الإدارية والمالية المترتبة على مشروع

القرار الوارد في الوثيقة A/C.5/34/L.36

بيان مقدم من الأمين العام وفقا للمادة ١٥٣ من النظام
الداخلي للجمعية العامة

١ - اعتمدت اللجنة الاولى في جلستها ٤٤ المعقودة في ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٩ ، مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/C.1/34/L.36 . وكان معروضا عليها بيان بالآثار المالية (A/C.1/34/L.50) .

٢ - ويعد مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/C.1/34/L.36 ، بعد أن يلاحظ أن لجنة نزع السلاح قد اعتمدت نظامها الداخلي ، إلى أن يرجو من الأمين العام أن يوفر الموظفين وكذلك المساعدة اللازمة والخدمات التي تحتاج إليها اللجنة نزع السلاح وأي من الهيئات الفرعية التي قد تنشئها وفقا للترتيبات الواردة في ذلك النظام الداخلي .

٣ - ورحبت الجمعية العامة ، في الفقرة ١٢٠ من قرارها د ل - ٢ / ١٠ ، بالاتفاق الذي تم التوصل اليه بين الدول الاعضاء على اثر اجرائها مشاورات مناسبة أثناء الدورة الاستثنائية للجمعية العامة المكرسة لنزع السلاح ، والذي يقضي بأن تقوم لجنة نزع السلاح بما يلي :

...

(ب) اعتماد نظامها الداخلي ؛

...

(و) تقديم تقرير الى الجمعية العامة سنويا ، أو على فترات أكثر تواترا ، حسب الاقتضاء ، وتزويد الدول الأعضاء في الامم المتحدة على أساس منتظم بوثائقها الرسمية وغيرها من الوثائق المناسبة ؛ .

٤ - وتلقت لجنة نزع السلاح ، في دورتها لعام ١٩٧٩ ، خدمات المؤتمرات باللغات الاسبانية والانكليزية والروسية والفرنسية على أساس ميزانية فترة السنتين ١٩٧٨ - ١٩٧٩ التي اعتمدتها الجمعية العامة في الاصل لخدمة مؤتمر لجنة نزع السلاح . وقام فريق عامل مخصص تابع للجنة باعداد مشروع نظام داخلي وقامت اللجنة فيما بعد باعتماد المادة العاشرة من نظامها الداخلي وفيما يلي نصها :

" تقدم الترجمة الشفوية والمحاضر الحرفية للجلسات العامة العلنية والوثائق باللغات المستخدمة داخل منظومة الامم المتحدة من قبل الدول الاعضاء في اللجنة المشتركة في أعمالها (أ) ... "

٥ - وفيما يتعلق بالدورة التي ستعقدها اللجنة عام ١٩٨٠ ، ستطلب اضافة الخدمات باللغة العربية ، بمقتضى النظام الداخلي ، نفقات قدرها ٣٥٠ . . . دولار ببيانها على النحو التالي :

بالدولارات

١٩٠ ٣٠٠

الترجمة الشفوية

الوثائق

٥٩ ٥٠٠

أثناء الدورة (٧٠٠ صفحة)

٦٢ ٩٠٠

٣ ٤٠٠

ما بعد الدورة (٤٠ صفحة)

٨٨ ٦٠٠

المحاضر الحرفية

٨ ٢٠٠

النسخ والتوزيع

٣٥٠ ٠٠٠

(أ) بناء على هذا النص ، توصلت اللجنة الى تفاهم يقضي بأن تستخدم في الوقت الراهن اللغات الاسبانية والانكليزية والروسية والعربية والفرنسية .

٠٠/٠٠

٦ - وإذا طلبت خدمات باللغة الصينية أيضا ، فسيقتضي ذلك مبلغا مماثلا ، ويتوقف الأمر على التاريخ الذي تصبح فيه اللغة الصينية لغة رسمية ولغة عمل للجنة .

٧ - وتتعلق المادة الثالثة عشرة من النظام الداخلي بالتقارير التي تقدم للجمعية العامة للأمم المتحدة . وتقضي الفقرة ٤٥ ، ما لم تقرر اللجنة خلاف ذلك ، بأن تتضمن [التقارير] :
...

(و) ورقات العمل والاقتراحات المقدمة خلال السنة ؛

(ز) المحاضر الحرفية للاجتماعات المعقودة خلال السنة ، وتوزع كمرقق مستقل ؛

(ح) الوثائق الاخرى ذات الصلة " .

ويقتضي تنفيذ هذه المادة أن تنسخ وتوزع ، بوصفها ملحقا للوثائق الرسمية للجمعية العامة ، ٢٧٥٠ صفحة من المحاضر الحرفية وورقات العمل والوثائق الاخرى ذات الصلة التي سبق ان زودت اللجنة بها . وهذه الوثائق تحتاج الى ترجمة تحريرية ونسخ وتوزيع بجميع اللغات الست للجمعية العامة . وتقدر تكاليف النسخ الخارجي والتوزيع بأربع لغات بمبلغ ٦٨ ٠٠٠ دولار ، بينما تقدر تكاليف الترجمة التحريرية والنسخ والتوزيع بلغة خامسة ولغة سادسة بمبلغ ٢٦٠ ٠٠٠ دولار لكل منهما .

٨ - وتتمتع اللجنة ، كما لاحظت الجمعية العامة في قرارها د ل - ١٠ / ٢ المقتبس أعلاه ، بصلاحيه توفير وثائقها الرسمية ووثائقها الاخرى ذات الصلة للدول الاعضاء في الامم المتحدة على أساس منتظم . وقد تم هذا فيما يتعلق بوثائق اللجنة في دورتها عام ١٩٧٩ . ولذلك فان تنفيذ المادة الثالثة عشرة سيسفر عن تكرار للوثائق يود الامين العام ، بمقتضى أحكام قرار الجمعية العامة ٥٦ / ٣٣ ، أن يوجه نظر الجمعية العامة اليه .

٩ - وبالإضافة الى الخدمات باللغات الاربع التي استخدمتها لجنة نزع السلاح خلال عام ١٩٧٩ ونفقات المؤتمر المتعلقة بذلك ، ستكون تكاليف تنفيذ مشروع القرار ، اذا ما اعتمدته الجمعية العامة ، كما يلي :

بالدولارات بالدولارات

لعام ١٩٧٩

ارفاق المحاضر الحرفية ، وورقات العمل

والوثائق الاخرى ذات الصلة ، بالتقرير

المقدم الى الجمعية العامة :

باللغات الاسبانية والانكليزية والروسية

والفرنسية ٦٨ ٠٠٠

باللغتين الصينية والعربية ٥٢٠ ٠٠٠

(أ) ٥٨٨ ٠٠٠

(يتبع)

٠٠ / ٠٠

بالدولارات بالدولارات

لعام ١٩٨٠

٣٥٠	توفير خدمات اللغة العربية للجنة
(ب) ٣٥٠	توفير خدمات اللغة الصينية للجنة
	ارفاق المحاضر العرفية وورقات العمل والوثائق
	الاخرى ذات الصلة ، بالتقرير المقدم الى
(ب) ٨٠٢	الجمعية العامة
<u>١٠٢</u>	

لعام ١٩٨١

كما لعام ١٩٨٠ ٨٠٢

- (أ) سيتم الانتهاء من ارفاق هذه المحاضر ، اذا ما اقتضاه الامر ، في عام ١٩٨٠ .
- (ب) سينخفض هذا الرقم بقدر مماثل تبعاً للتاريخ الذى تصبح فيه اللغة الصينية لغة رسمية ولغة عمل للجنة .

١٠ - تستند التكاليف المقدرة المبينة أعلاه الى التكلفة الكلية ، بالمعدلات العالية ، وتبلغ في مجموعها ٢ ١٩٢ دولار . وقرب اختتام الدورة الحالية للجمعية العامة ، عندما يجرى النظر في الخطة النهائية للمؤتمرات لعام ١٩٨٠ ، سيحدد في البيان الموعد للاحتياجات من خدمة المؤتمرات الذى سيتم تقديمه عندئذ ، مدى امكان استيعاب التكاليف المتعلقة بخدمات المؤتمرات ، التي تتناولها هذه الوثيقة ، في اطار الموارد الحالية . وعلى ذلك فانه في حالة اعتماد مشروع القرار لن تطلب اى اعتمادات اضافية في هذه المرحلة .
